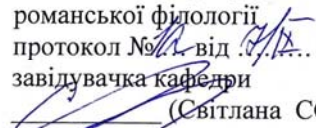


**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ХЕРСОНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**Факультет української й іноземної філології та журналістики
Кафедра німецької та романської філології**

ЗАТВЕРДЖЕНО
на засіданні кафедри німецької та
романської філології
протокол № 1 від 12.12.20 р.
завідувачка кафедри

(Світлана СОЛДАТОВА)

СИЛАБУС ОСВІТНЬОЇ КОМПОНЕНТИ

ВК 4 Загальна теорія другої іноземної мови

Освітня програма «Філологія (германські мови та літератури (переклад включно)), перша – англійська»

Галузь знань 03 Гуманітарні науки

Спеціальність 035 Філологія

Спеціалізація 035.041 Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)

1 курс магістр залік

Херсон 2020

Назва освітньої компоненти	ВК 4 Загальна теорія другої іноземної мови
Викладач (і)	Доцент, к.філол.н., Л.А. Ковбасюк
Посилання на сайт	http://ksuonline.kspu.edu/course/view.php?id=1895
Контактний тел.	0552-326758
E-mail викладача:	LKovbasiuk@ksu.ks.ua
Графік консультацій	П'ятниця за призначеним часом

1. Анотація до курсу

Вибіркова освітня компонента «Загальна теорія другої іноземної мови» розроблена кафедрою німецької та романської філології ХДУ на основі освітньої програми підготовки магістрів «Філологія (германські мови та літератури (переклад включно))» другого (магістерського) рівня вищої освіти. «Загальна теорія другої іноземної мови» викладається на першому курсі навчання в магістратурі та має на меті забезпечити здобувачів вищої освіти знаннями з основних розділів теорії сучасної німецької мови. Зазначений курс спрямований на розвиток здатності здобувачів другого рівня вищої освіти самостійно набувати і удосконалювати знання та вміння через пошук, читання і реферування німецькомовної наукової літератури

2. Мета та цілі курсу

Мета курсу:

ознайомлення здобувачів вищої освіти курсу з основними теоретичними питаннями стосовно лексичного, граматичного, фонетичного рівня німецької мови; висвітлення основних періодів історичного розвитку мови; надання основних теоретичних знань щодо характеристики словникового складу сучасної німецької мови з позиції соціолінгвістики.

Цілі курсу:

- визначення ролі німецької мови у світі;
- загальні відомості про лексичний, граматичний, фонетичний рівні німецької мови;
- короткі історичні відомості про розвиток німецької мови;
- загальна характеристика словникового складу та синтаксичного устрою німецької мови;
- формування навичок та умінь на підґрунті теоретичних знань з основних аспектів німецької мови: лексики, фонетики, граматики з метою коректного використання у різних видах комунікативної діяльності;
- уміння проводити морфемний, семантичний та ін. аналізи номінативних одиниць;
- уміння проводити порівняльний аналіз мов германської мовної групи;
- розширення кола знань студентів з німецької мови з точки зору лексикології, стилістики, фонетики, граматики, історії мови.
- формування професійно-педагогічних навичок та вмінь, які необхідні студентам для їхньої майбутньої роботи;
- розвиток творчої активності під час пошуку та викладання теоретичних дисциплін з німецької мови; стимулювання пізнавальних інтересів у галузі обраної професії чи спеціалізації.

3. Компетентності та програмні результати навчання

Інтегральна компетентність. Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.

Загальні компетентності:

ЗК-7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК-8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ЗК-10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).

ЗК-11. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

ЗК-12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).

Фахові компетентності.

ФК-3. Здатність до критичного осмислення історичних надбань та новітніх досягнень філологічної науки.

ФК-4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.

Програмні результати навчання

ПРН-2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами; вміти вести іноземною мовою бесіду-діалог наукового характеру, користуватися правилами мовного етикету, читати літературу зі спеціальності, перекладати тексти філологічної проблематики, складати анотації, реферати, наукові виступи іноземною мовою.

ПРН-5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня; управління освітнім процесом; ефективне здійснення комунікативно-навчальної функції (з охопленням інформаційного, мотиваційно-стимулюючого та контроль-коригуючого компонентів); конструктивно-проектних функцій: планувати і творчо конструювати робочий процес; організаторської функції: творчо розв'язувати методичні задачі в процесі роботи, вносити до планів науково виважені корективи з метою досягнення бажаного результату

ПРН-8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства; розуміти особливості художньої літератури, осмислювати мистецтво слова як систему систем, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства, мати уявлення про поетику літературного твору, художнього тексту, про множинність його інтерпретацій, варіативність підходів; аналізувати твори сучасної та класичної літератури з точки зору їхнього ідейно-естетичного змісту, композиційних та індивідуально-стильових особливостей; вільно володіти принципами та методами літературознавчого аналізу художнього тексту та інтерпретації літературного твору; глибоко знати проблеми вивчення літературних напрямів, стилів, системи художніх образів і жанрів, сюжетно-композиційних особливостей

творів, засобів художньої виразності; усвідомлювати природу і сутність національних традицій у галузі літератури та мистецтва, вирізняти загальносвітове, європейське і специфічно національне в розвиткові літератури.

ПРН-12. Дотримуватися правил академічної доброчесності; виявляти спроможність працювати самостійно та в групі, уміти отримати результат в умовах обмеженого часу з наголосом на професійну сумлінність та унеможливлення плагіату.

ПРН-13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцем, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються; забезпечувати високий науково-теоретичний і методичний рівень викладання німецької мови і літератури в повному обсязі освітньої програми «Філологія (германські мови та літератури (переклад включно))»; логічно будувати освітній процес в освітніх закладах різного типу і рівня акредитації.

ПРН-14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів; здійснювати переклад німецькомовних текстів різних функціональних стилів.

ПРН-15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.

4. Обсяг курсу на поточний навчальний рік

Кількість кредитів/годин	Лекції	Практичні заняття	Самостійна робота
3 кредити/90 годин	4	4	82

5. Ознаки курсу

Рік викладання	Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний/ вибірковий
----------------	---------	---------------	---------------------	----------------------------

I М	II	035.043 Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)	2020/2021	вибірковий
-----	----	---	-----------	------------

6. Технічне й програмне забезпечення/обладнання

Вивчення курсу не потребує використання програмного забезпечення, крім загальноновживаних програм і операційних систем.

Ноутбук, проектор, аудіо колонка, аудіо- та відео файли, підручники та посібники

7. Політика курсу

При організації освітнього процесу в Херсонському державному університеті студенти та викладачі діють відповідно до: Положення про самостійну роботу студентів (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DAcademicServ.aspx>); Положення про організацію освітнього процесу (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DAcademicServ.aspx>); Положення про проведення практики студентів (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DAcademicServ.aspx>); Положення про порядок оцінювання знань студентів (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DAcademicServ.aspx>); Положення про академічну доброчесність (<http://www.kspu.edu/Information/Academicintegrity.aspx>); Положення про кваліфікаційну роботу (проект) студента (<http://www.kspu.edu/About/Faculty/INaturalScience/MFstud.aspx>); Положення про внутрішнє забезпечення якості освіти (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DMethodics/EduProcess.aspx>); Положення про порядок і умови обрання освітніх компонент/навчальних дисциплін за вибором здобувачами вищої освіти (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DMethodics/EduProcess.aspx>)

Відвідання занять. Очікується, що всі здобувачі відвідають усі практичні заняття курсу. Здобувачі мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку здобувачі зобов'язані дотримуватися термінів виконання усіх видів робіт, передбачених курсом.

У випадку пропуску 5 чи більше лекційних/ семінарських занять без поважної причини, здобувач вищої освіти може бути не допущений до підсумкового контролю (заліку), або його/її підсумкова оцінка буде знижена.

Здобувач вищої освіти зобов'язаний виконувати всі види роботи, як на практичних заняттях, так і самостійно згідно із вимогами.

Здобувач вищої освіти повинен неухильно дотримуватися правил внутрішнього розпорядку навчального закладу; інших видів політики, передбаченої нормативними документами, що регулюють навчальний процес у ЗВО.

У разі наявності претензій щодо оцінювання, якості надання послуг тощо, здобувач повідомляє про це самого викладача; якщо проблему не вдалося вирішити, він має право звернутися до завідувача кафедри чи керівництва факультету;

Політика академічної доброчесності.

Здобувачі освіти дотримуються академічної доброчесності шляхом:

- самостійного виконання навчальних завдань, завдань поточного та підсумкового контролю результатів навчання (для осіб з особливим освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їх індивідуальних потреб і можливостей);
- посилення на джерела інформації у разі використання ідей, тверджень, відомостей;
- дотримання норм законодавства про авторське право;
- надання достовірної інформації про результати власної навчальної (наукової, творчої) діяльності.

Курс передбачає можливість індивідуальної траєкторії освіти кожному здобувачу освіти.

Література. Уся література, яку студенти не можуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.

8. Схема курсу

Тиждень, дата, години	Тема, план, кількість годин (аудиторної та самостійної)	Форма навчального заняття	Список рекомендованих джерел (за нумерацією розділу 11)	Завдання	Максимальна кількість балів
Модуль 1. Історія німецької мови. Лексичний та фонетичний аспекти					
Тиждень А 2 години аудиторної роботи http://www.kspu.edu/orstudent/shedule.aspx	Тема 1. Періодизація історії німецької мови та формування літературної мови. Фонологічна система мови План 1. Періодизація розвитку німецької мови. 2. Форми існування сучасної німецької мови 3. Функціональні стилі мови 4. Німецька мова у світі. 5. Фонологія як наука 6. Ознаки голосних 7. Ознаки приголосних 8. Складоподіл та його ознаки	Лекційне заняття	Ос. 2, 4, 6-9 Дод. 21, 23 Інф. ресурси 29,30	Зробити конспект лекції. Опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді прикладами.	2 бали (присутність+наявність конспекту)

	<p>9. Наголос та інтонація. 6. Ознаки звуків у мовленні</p> <p>(2 години аудиторної роботи)</p>				
<p>Тиждень Б http://www.kspu.edu/orstudent/shedule.aspx 2 години аудиторної роботи 38 годин самостійної роботи</p>	<p>Тема 1. Періодизація історії німецької мови та формування літературної мови. Фонологічна система мови План</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Періодизація розвитку німецької мови. 2. Форми існування сучасної німецької мови 3. Функціональні стилі мови 4. Німецька мова у світі. 5. Фонологія як наука 6. Ознаки голосних 7. Ознаки 	практичне заняття	<p>Ос. 2, 4, 6-9 Дод. 21, 23 Інф. ресурси 29,30</p>	<p>Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. Виконати практичні завдання</p>	3 бали (відповідь)

	<p>приголосних 8. Складоподіл та його ознаки 9. Наголос та інтонація. 6. Ознаки звуків у мовленні</p> <p>(2 години аудиторної роботи)</p>				
	<p>Тема 1. Шляхи збагачення словникового складу німецької мови. Словотвір. План: 1. Лексикологія як наука 2. Значення слова та його типи. 3. Словоскладання 4. Деривація 5. Словоскорочення 6. Семантичні трансформації значення слова. 7. Запозичення. Підґрунтя та джерела</p>	<p>Самостійна робота</p>	<p>Осн. 2-4,9 Доп. 11,12,15,18, 23 Інф. ресурси 27, 33</p>	<p>1. Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. Навести приклади німецької, англійською та українською мовами. 2. Знайти продукти словотворення у новітніх засобах комунікації. Пояснити на прикладах</p>	<p>20 балів</p>

<p>8. Англоамериканізи в сучасній німецькій мові (38 годин самостійної роботи)</p>			<p>походження, значення, утворення. 3. Опрацювати тему запозичень в сучасній німецькій мові. Розглянути різні аспекти дослідження українських та німецьких запозичень з позиції різних галузей сучасної лінгвістики. Навести приклади німецької та українською мовами. Підготувати конспект/ презентацію до 3 трьох питань</p>	
<p align="center">Модуль 2 Семантичний аналіз словникового фонду сучасної німецької мови. Граматичний аспект німецької мови</p>				

<p>Тиждень А http://www.kspu.edu/orstudent/shedule.aspx 2 години аудиторної роботи 44 години аудиторної роботи</p>	<p>Тема 2. Семантичний, історичний, територіальний аналіз сучасної німецької мови. План: 1. Синонімія 2. Антонімія 3. Омоніми та їхні ознаки 4. Полісемія у лексиконі 5. Лексико-семантичні поля. 6. Фразеологізми. Неологізми та їхні типи 7. Історизми та архаїзми. 8. Термінологія як розділ мовознавства 9. Фахові мови та їхня характеристика 10. Соціолекти та їхні ознаки 11. Гендерний аспект мови. (2 години аудиторної роботи)</p>	<p>Лекційне заняття</p>	<p>Ос. 1-4, 9 Дод. 11,14 Інф. ресурси 20, 24,25, 27,36</p>	<p>Зробити конспект лекції Опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді прикладами.</p>	<p>2 бали (присутність+наявність лекції)</p>
<p>Тиждень Б http://www.kspu.edu/f</p>	<p>Тема 2. Семантичний, історичний,</p>	<p>практичне заняття</p>	<p>Ос. 1-4, 9 Дод. 11,14 Інф. ресурси 20,</p>	<p>Самостійно опрацювати теоретичний</p>	<p>3 бали (відповідь)</p>

orstudent/shedule.aspx 2 години аудиторної роботи 30 годин самостійної роботи	територіальний аналіз сучасної німецької мови. План: 1. Синонімія 2. Антонімія 3. Омоніми та їхні ознаки 4. Полісемія у лексиконі 5. Лексико- семантичні поля. 6. Фразеологізми. Неологізми та їхні типи 7.Історизми та архаїзми. 8 Термінологія як розділ мовознавства 9.Фахові мови та їхня характеристика 10.Соціолекти та їхні ознаки 11.Гендерний аспект мови. (2 години аудиторної роботи)		24,25, 27,36	матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом.	
	Тема 1. 1. Фразеологічні одиниці та еквівалентність. (12 години самостійної роботи)	Самостійна робота	Дод. 17,19	1.Опрацювати матеріал щодо розуміння концептосфери в лінгвістиці. Висвітлити, хто	8 балів (виконання всіх видів завдань): 1 бал за кожний вид роботи

			<p>займається дослідженнями у цій царині. Підготувати конспект/ презентацію с власними прикладами</p> <p>2.Визначити, що таке еквівалентність та її різновиди. Знайти еквівалентні та без еквівалентні фразеологічні одиниці в українській, німецькій, англійських мовах із концептосфери ЛЮДИНА.</p>	
<p>Тема 2. Гендерний аспект мови. Феміністична лінгвістика (12 годин самостійної роботи)</p>	<p>Самостійна робота</p>	<p>Дод. 14, 17 Інф. ресурси 25, 26, 31</p>	<p>Опрацювати матеріал щодо гендера у мові. Висвітлити, хто займається дослідженнями у цій царині. Дати визначення феміністичній лінгвістиці. Підготувати конспект/ презентацію</p>	<p>6 балів (виконання всіх видів завдань): 1 бал за кожний вид роботи</p>

<p>Тема 3. Основні особливості граматичної системи німецької мови. Класифікація частин мови</p> <p>План</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Морфологія та синтаксис як розділи лінгвістики 2. Типи речень у німецькій мові 3. Порядок слів у простих та складних реченнях 4. Характеристика членів речення 5. Рамкові конструкції 6. Класифікація частин мови <p>(20 годин самостійної роботи)</p>	<p>Самостійна робота</p>	<p>Ос. 9 Інф. ресурси 32, 33, 36</p>	<p>Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. Підготувати доповідь/презентація</p>	<p>6 балів (виконання всіх видів завдань): 1 бал за кожний вид роботи</p>
--	--------------------------	--	--	---

9. Система оцінювання та вимоги

Взаємозв'язок між програмними результатами навчання та об'овязковими видами навчальної діяльності.

ПІДСУМКОВИЙ КОНТРОЛЬ

Залік (100 балів)

Диференційний залік виставляється шляхом сумування балів за кожний модуль, виконання самостійної роботи (50 балів) (25+25 + 50 балів).

Студенти можуть отримати до 10% бонусних балів за виконання індивідуальних завдань, підготовці презентації англomовної статті з аналізу даних, участь у конкурсах наукових робіт, предметних олімпіадах, конкурсах, неформальній та інформальній освіті (зокрема, COURSERA та ін.).

У разі поважних причин відсутності на заняттях, здобувач допускається до підсумкового контролю у складання заліку відповідно до переліку питань.

ПИТАННЯ ДО ЗАЛІКУ

1. Німецька мова у світі
2. Періоди розвитку німецької мови
3. Літературні пам'ятки німецької мови
4. Німецькі діалекти
5. Форми існування німецької мови
6. Denglish та його ознаки
7. Фонологія як наука
8. Голосні та їхні ознаки

9. Приголосні та їхні ознаки
10. Звуки в мовленнєвому потоці
11. Наголос у німецькій мові
12. Інтонація різних типів речень
13. Синоніми
14. Антоніми
15. Омоніми
16. Різновиди омонімії німецькою мовою
17. Ключові слова сучасної німецької мови
18. Фразеологія як розділ мовознавства
19. Різновиди фразеологізмів
20. Запозичення та їхня характеристика
21. Категоріальна характеристика іменника
22. Категорична характеристика дієслова
23. Категоріальна характеристика прикметника
24. Соціолекти
25. Гендерний аспект мови
26. Архаїзми, історизми, неологізми.

Критерії оцінювання усної відповіді

Відмінно (90-100 балів)

Студент добре сприймає мовлення на слух, розуміє прочитане та правильно перекладає. Вміє логічно будувати монологічне висловлювання за прочитаним текстом і у зв'язку з комунікативним завданням; демонструє вміння повідомляти факти згідно проблематики тексту, висловлює і аргументує своє відношення до даної проблеми, вміє

логічно побудувати діалогічне спілкування згідно комунікативної ситуації. Студент демонструє навички і уміння мовленнєвої взаємодії з партнером у повному обсязі: вміє розпочати, підтримати і закінчити діалог. Студент вміє правильно побудувати як усне, так і писемне повідомлення, має відмінні навички монологічного мовлення.

Студент володіє лексичними одиницями і граматичними структурами згідно тематики в повному обсязі. Граматичні і лексичні помилки відсутні.

Мовлення студента зрозуміле: не допускає фонетичних та граматичних помилок, практично всі звуки у мовленнєвому потоці вимовляє правильно.

Добре (74-89 балів)

Студент добре володіє навичками аудіювання, розуміє прочитане, правильно перекладає текст, вміє логічно будувати монологічне висловлювання з прочитаним текстом і у зв'язку з комунікативним завданням, демонструє вміння повідомляти факти згідно проблематики тексту, висловлює і аргументує своє відношення до даної проблеми, вміє логічно побудувати діалогічне спілкування згідно комунікативної ситуації, відносно всіх елементів змісту, вказаних у комунікативному завданні.

Вживання лексичних одиниць і граматичних структур відповідає тематиці висловлювання, але студент допускає помилки у вживанні слів або демонструє обмежений словниковий запас, хоча лексика використовується правильно. Відповідь має ряд граматичних помилок, які не перешкоджають розумінню мовлення студента.

Задовільно (60-73 балів)

Студент погано володіє навичками аудіювання; тобто, не може розуміти те, що чітко, повільно і прямо говориться; може отримати допомогу в розумінні з боку викладача.

Студент намагається побудувати монологічне висловлювання у зв'язку з прочитаним текстом, але не завжди відповідно до комунікативного завдання: відходить від теми або намагається замінити її іншою, якою володіє краще, не аргументує свою відповідь.

Діалогічне спілкування відбувається не відповідно до комунікативного завдання, не логічне, студент не вміє підтримувати бесіду. Студент демонструє у відповіді обмежений словниковий запас, який не завжди відповідає тематиці, допускає помилки у вживанні лексики, деякі з них ускладнюють розуміння висловлювання.

Відповідь містить багато граматичних помилок. Мовлення студента зрозуміле, але містить ряд грубих фонетичних, граматичних помилок.

Незадовільно (35-59 балів)

Студент не володіє навичками іншомовного спілкування, не розуміє зміст прочитаного та не може перекласти текст, а також побудувати монологічне висловлювання згідно тематики, не володіє навичками аргументації своєї відповіді. Студент не вміє побудувати діалог, не може підтримати бесіду. Використовується обмежений словниковий запас, допускаються численні лексичні, граматичні помилки, які роблять відповідь студента незрозумілою.

Вживання лексичних одиниць та граматичних структур не відповідає тематиці. Мовлення студента погано сприймається на слух через велику кількість фонематичних помилок.

Незадовільно (1-34 балів)

Студент не розуміє зміст прочитаного та не може правильно побудувати речення, використовує вкрай обмежений словниковий запас, наявні численні лексичні, граматичні помилки, які роблять відповідь студента незрозумілою. Мовлення студента не сприймається на слух через велику кількість фонематичних помилок.

Критерії оцінювання самостійного письмового завдання

Відмінно (90-100 балів) – Робота достатнього обсягу для розкриття теми, повністю відповідає змісту завдання, має достатню інформативну насиченість, справляє художньо-естетичне враження. Робота має чистий й акуратний зовнішній вигляд. Побудова змісту відповіді є логічною і послідовною. Має експозицію, основну частину, містить висновки. Студент аргументує свою точку зору, підтверджує її прикладами. Робота виявляє достатній лексичний запас студента, яким він користується при написанні твору, містить ідіоматичні звороти, епітети, порівняння, з'єднувальні кліше, різноманітні структури, моделі. В роботі не зроблено жодної помилки.

Добре (74-89 балів) – Студент розкриває мету і основний зміст завдання, аргументує свою точку зору, робить власні висновки. Робота має достатню інформативну насиченість. Використаний достатній словниковий запас, яким учень користується при написанні твору, наявність ідіоматичних зворотів, з'єднувальних кліше; посередня різноманітність вжитих структур моделей. Можлива наявність кількох лексичних помилок, які не впливають на адекватність сприйняття тексту. Незначна кількість орфографічних та граматичних помилок, що не заважають розумінню написаного. Письмове висловлювання побудоване логічно та послідовно, з'єднувальні елементи наявні. Студентом недостатньо чітко аргументована власна точка зору. Комунікативний намір письмового висловлювання реалізовано в цілому. Опрацьовано повністю три умови, зазначені в ситуації, четверта умова лише згадана. Незначне порушення правил орфографічного режиму (поля, абзаци), часткове недотримання структури твору (нечітко наведено експозицію, висновки).

Задовільно (60-73 балів) – Робота недостатнього обсягу для розкриття теми. Студент розкриває мету і основний зміст завдання в цілому зв'язку, але поверхово розкриває тему творчого завдання. Недостатня інформативна насиченість тексту. Недостатній словниковий запас, наявні лексичні помилки, що заважають адекватному сприйняттю окремих висловлювань. Студент недостатньо аргументує свою точку зору, не підтверджує її прикладами. Робота частково структурована за абзацами або не структурована. Робота недостатнього обсягу для розкриття теми, не повністю відповідає змісту завдання творчої роботи, має посередню інформативну насиченість. Побудова творчої роботи не відповідає логічній послідовності, не містить експозиції або висновків. Відсутні крилаті вирази, цитати, прислів'я. Студент показує посередній лексичний запас, недостатнє вживання з'єднувальних кліше, слабку різноманітність вжитих структур, моделей. В роботі наявні грубі граматичні помилки. Використання як лексичного, так і граматичного матеріалу не відповідає вимогам фахової програми.

Незадовільно (35-59 балів) – Тема творчої роботи не розкрита, що повністю не відповідає змісту завдання творчої роботи, має недостатню інформативну насиченість. Робота складається з набору речень, логіка викладу відсутня, робота не структурована за абзацами. Відсутні крилаті вирази, прислів'я, цитати. Недостатній словниковий запас студента. Через велику кількість лексичних помилок зміст висловлювання незрозумілий. Велика кількість орфографічних, морфологічних та синтаксичних помилок, що суттєво заважають розумінню написаного. Студент має труднощі з підбором слів, допускає багато граматичних помилок. Неакуратний зовнішній вигляд роботи, значне порушення правил орфографічного режиму (поля, абзаци), недотримання структури твору (відсутність експозицій або висновків).

Незадовільно (1-34 балів) - Тема роботи не розкрита, повністю не відповідає змісту завдання, має неінформативна. Відсутні крилаті вирази, прислів'я, цитати. Недостатній словниковий запас студента. Велика кількість лексичних,

орфографічних, морфологічних та синтаксичних помилок, що заважають розумінню написаного. Неакуратний зовнішній вигляд роботи, значне порушення правил орфографічного режиму (поля, абзаци), недотримання структури твору (відсутність експозицій або висновків).

Критерії оцінювання презентації

Відмінно (90-100 балів) – Наявність титульного слайду, основних слайдів та слайду із умовиводами. Кількість слайдів відповідає темі та повністю її розкриває. Слайди є наглядними, логічними, послідовними. Слайди оформлені граматично та пунктуаційно правильно. Презентація відповідає усім основним етапам дослідження певного питання. Здобувач володіє усім термінологічним апаратом. Уміє аргументовано та вільно відповідати на питання. Самостійно опрацьовує базову та додаткову літературу. Креативно підходить до завдань.

Добре (74-89 балів) – Наявність титульного слайду, основних слайдів та слайду із умовиводами. Кількість слайдів відповідає темі, але не повністю її розкриває. Слайди є недостатньо наглядними, логічними, послідовними. У граматичному та пунктуаційному оформленні присутні помилки. Презентація розкриває не усі етапи дослідження певного питання. Здобувач володіє термінологічним апаратом, уміє аргументовано та вільно відповідати на питання. Самостійно опрацьовує базову та додаткову літературу.

Задовільно (60-73 балів) – Презентація підготовлена на низькому рівні, слайди не розкривають тему, не є логічними та послідовними. Здобувач орієнтується у термінології на низькому рівні, має прогалини у здобутих знаннях,

не може аргументовано відповісти на запитання. Базова література опрацьована недостатньо, висновки зроблено поверхнево

Незадовільно (35-59 балів) – Презентація підготовлена на низькому рівні, тема не розкрита повністю.

Незадовільно (1-34 балів) - Студент не підготував презентацію.

ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ У ХДУ

Сума балів /Local grade	Оцінка ЄКТС		Оцінка за національною шкалою/National grade
90 – 100	A	Excellent	Відмінно
82-89	B	Good	Добре
74-81	C		
64-73	D	Satisfactory	Задовільно
60-63	E		
35-59	FX	Fail	Незадовільно з можливістю повторного складання
1-34	F		Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

10. Список рекомендованих джерел (наскрізна нумерація)

1. Основна література

1. Ковбасюк Л.А., Романова Н.В. Сучасні лінгвістичні теорії: лекційні, практичні, самостійні модулі та тести. Херсон: Вид-во ХДУ, 2008. 96 с.
2. Огуй О. Лексикологія німецької мови. Вінниця: Нова книга, 2003. 403 с.
3. Солдатова С.М., Гоштанар І.В. Методичні розробки занять з “Теоретичного курсу німецької мови”. Херсон, 2000. 20 с.
4. Степанова М. Лексикология современного немецкого языка. М.: Высш. шк., 1986. 247 с
5. Altmann H. Phonetik, Phonologie und Graphemik fürs Examen /H. Altmann, U. Ziegenhain. 2. überarb. Aufl. Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht, 2007. 197 S.
6. Bublyk W.N. Geschichte der deutschen Sprache. – Вінниця: Нова книга, 2004. 272 S.
7. Brandes M. Stilistik der deutschen Sprache. М: Высш. шк., 1990. 320 с.
8. Fleischer W. Stilistik der deutschen Gegenwartssprache. F. am Main: Peter Lang, 1993. 344 S.
9. Kovbasyuk L. Grundzüge des Gegenwartsdeutschen: Theorie und Praxis. Херсон: Тимекс, 2017. 196 с.

2. Допоміжна література

10. Гендерна лінгвістика в Україні: історія, теоретичні засади, дискурсивна практика: кол. моногр. Харків – Дрогобич, 2014. 470 с
11. Ковбасюк Л.А. Новітні лексеми сучасної німецької мови (на матеріалі словника неологізмів Інституту німецької мови (IDS)). *Закарпатські філологічні студії*. 2019. № 8. Том 1. С.84-89

12. Ковбасюк Л.А. Функціонування англійських вигуків в німецькомовних смс- та WhatsApp-повідомленнях. *Актуальні питання гуманітарних наук. Міжвуз.збірн наукових праць молодих вчених Дрогобицького держ педагог.ун-ту ім. Івана Франка.* 2020. Випуск 28. с. 37-42.
- 13.Ковбасюк Л.А. Zlango – нова мова німецької молоді?. *Наука та сучасність: виклики XXI століття : матеріали міжнародної конференції* (м. Київ, 31 січня 2014 року). К.: Центр наукових публікацій, 2014. Частина IV. С. 50-54.
- 14.Маслова Ю.П. Мовна реперзентація гендеру / Ю.П. Маслова // Наукові записки. Серія Філологічна.Острог: Вид-во НаУ «Острозька академія», 2009. Вип. 12. С. 224–233. URL <https://eprints.oa.edu.ua/1307/1/maslova6%20120412.pdf>
- 15.Романова Н.В. Етнос. Мова. Мовлення. Херсон: Стар, 2018. 460 с.
- 16.Романова Н.В. Історія емотивної лексики німецької мови VIII – початку XXI століть. К. : Вид. центр КНЛУ, 2013. 408 с.
- 17.Рудюк Т.В. Концептосфераа як об’єкт дослідження сучасного мовознавства. URL: <http://enpuir.npu.edu.ua/bitstream/123456789/16133/1/Rudyuk.pdf>
- 18.Солдатова С.М. Від фразотворення до дискурсу. Херсон: Тимекс, 2017. 155 с.
- 19.Фісак І.В. Категорія концепт в сучасному науковому дискурсі. *Філологічні науки.* 2014. 17. с. 69 -77.
- 20.Христенко О. С. Глосарій німецького молодіжного сленгу. Суми : Видавництво СумДУ, 2008. 271 с.
21. Bickel H. Ein Wörterbuch der nationalen und regionalen Varianten der deutschen Standardsprache. URL: <https://core.ac.uk/download/pdf/20650466.pdf>
22. Bröchner L., Herzberg L. Deutsch in sozialen Medien. Interaktiv – multimodal – vielfältig. *Sprachreport.* 2019. 35(2). S. 2-8. URL: https://ids-pub.bsz-bw.de/frontdoor/deliver/index/docId/8950/file/Broecker_Herzberg_Deutsch_in_sozialen_Medien_2019.pdf
23. Ковбасюк Л.А. Entwicklungen im Deutschen Lexikon: entfremden, Hygge, Selfiestick und pixelig. *Науковий вісник Херсонського державного університету. Серія “Лінгвістика”*: Зб. наук. пр. Херсон: Вид-во ХДУ, 2017. Випуск 30. С. 53 – 58.
24. Kudina O. Die Länder, wo man Deutsch spricht. Вінниця: Нова книга, 2017. 416 с
25. Samel I. Einführung in die feministische Sprachwissenschaft. Berlin: Schmidt Verlag, 2000. 247 S.
- 26.Stelzer E. Feministische Theorie und feministische Linguistik. URL: http://othes.univie.ac.at/1582/1/2008-10-13_8302110.pdf

3. ІНФОРМАЦІЙНІ РЕСУРСИ

27. **Bedeutungswandel** [Die elektronische Ressource]. URL: http://www.linse.unidue.de/kuntermund_loewenmaul/etymologie_html/bereiche/bedeutungswandel/bed03.htm (abgerufen am 13.07.15).
28. **Deutsche Lehnwörter in anderen Sprachen.** URL: <https://www1.ids-mannheim.de/lexik/lehnwortportal/lehnwoerter.html>
29. **Die Linguistischen Merkmale der nationalen Varietäten des deutschen im Überblick.** URL: <http://www.oedeutsch.at/OESDCD/0INTRO/Gesamt-PDF/A04-Nationale%20Varietaeten%20d.Dt.pdf>
30. **Elspass S. Demokratische Sprachpolitik.** URL: https://www.uni-salzburg.at/fileadmin/multimedia/Germanistik/documents/Mitarbeiterinnen_und_Mitarbeiter/Elspa%C3%9F/Elspass_Schriften_in_Auswahl_pdfs/Elspa%C3%9F_Sprachpol_Umgang_mit_reg_Variation_in_Kilian_2005.pdf
31. **Gender leicht.** URL: <https://www.genderleicht.de/>
32. **Grammatisches Informationssystem.** URL: <https://grammis.ids-mannheim.de/>
33. **Institut der Deutschen Sprache Mannheim.** URL: <http://www1.ids-mannheim.de/lexik/uwv/>
34. **Linguistik online.** URL: <http://www.linguistik-online.de>
35. **Wortbildung fürs Examen.** URL: <http://www.books.google.com.ua/books?isbn=3525265018>
36. **Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache.** URL: <http://www.dwds.de/>